

Genre du véhicule +) <b>Chariot à moteur</b>	Marque <b>W O R M S E R</b>	Type <b>ARA 800 SB</b>	Fiche d'homologation n° CH <u>4420 03</u>
---	--------------------------------	---------------------------	--

**MOYENS D'IDENTIFICATION "ARA 800" sur plaquette du constructeur, sur traverse arrière**

Numéro du châssis frappé sur traverse arrière et sur plaquette  
 Signe d'identification du moteur frappé "LDA 100" sur carénage de la turbine d'air  
 Constructeur J. WORMSER AG, Kloten Importateur \_\_\_\_\_

**CHASSIS** Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement ttes roues  
 Direction méc. s. roues AR Assistance \_\_\_\_\_  
 Frein de service hydraulique, à exp. interne, sur les 4 roues  
 Frein auxiliaire méc., à exp. interne Ralentisseur \_\_\_\_\_  
 Frein stationn<sup>t</sup>. sur roues AV Frein pr. rem. \_\_\_\_\_  
 Transmission méc. (réversible) Nombre vit. 4  
 Blocage differ. oui Crochet rem. à broche Vitesse max. 18 \* km/h

**MOTEUR** Genre vertical Temps 4  
 Marque LOMBARDINI Carbur. diesel  
 Type LDA 100  
 Position arrière Nombre cyl. 1  
 Alésage 100 Course 90  
 Cylindr. 707 cm<sup>3</sup> CV-impôt 3,6  
 CV-puiss. 14,5 (DIN) à 2600 t/m  
 Refroidissement air  
 Bruit 84 dB (B) à 2500 t/m  
 Amortissement bruit 1 pot 400x120 Ø

**CARROSSERIE** Forme benne Nombre portes \_\_\_\_\_  
(basculant vers l'avant) Toit ouvert \_\_\_\_\_  
 Nombre de places : Total 1 ; AV 1 ; milieu \_\_\_\_\_ ; AR \_\_\_\_\_ ; Places debout \_\_\_\_\_

**DIMENSIONS** Voie AV 1366 AR 1366  
 Diam. braquage G \_\_\_\_\_ DR \_\_\_\_\_  
 Empattement 1410 / ( \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ )  
 Dimensions ext. Dimensions int.  
 Longueur 2500 1220  
 Largeur 1580 1240  
 Hauteur 1500 720 benne  
 Porte à faux AV 645 625  
 AR 445 \_\_\_\_\_  
 lat. \_\_\_\_\_

<b>POIDS</b>	<b>Avant</b>	<b>Milieu</b>	<b>Arrière</b>	<b>TOTAL</b>
A vide	<u>430</u>	_____	<u>650</u>	<u>1080</u>
Charge utile	<u>1420</u>	_____	<u>80</u>	<u>1500</u>
Poids total	<u>1850</u>	_____	<u>730</u>	<u>2580</u>
Garantie fabr.	<u>2500</u>	_____	<u>2500</u>	<u>3000</u>
Dimens. pneus	<u>6.00-16</u>	<u>6 PR</u>	_____	_____
Charge p. essieu	<u>1900</u>	_____	<u>1900 à 3,8 att</u>	_____
de l'ensemble				
Poids maxi remorquable	_____ kg			

**EQUIPEMENT**Equipement électrique 12 V

Feux de route \_\_\_\_\_ Avertisseur optique \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement 2/permanents Feux de position 2/ds, feux  
 Feux de gabarit \_\_\_\_\_ de croisem.  
 Avertisseur 1/ électrique (1-ton) Niv. sonore 92 (dB/B)  
 Essuie-glace \_\_\_\_\_ Lave-glace \_\_\_\_\_  
 Feux arrières 2/ séparés Catadioptrés 2/ séparés  
 Feux stop 2/ séparés Feux de recul \_\_\_\_\_  
 Eclair. plaque contr. 1/ combiné Plaque forme haute ~~XXXXXX~~  
 Rétroviseur \_\_\_\_\_ Indic. vitesse \_\_\_\_\_  
 Indic. direction clign. \_\_\_\_\_  
 AV \_\_\_\_\_ latér. \_\_\_\_\_ AR \_\_\_\_\_  
 Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires : \_\_\_\_\_

**INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION**

Genre du véhicule Chariot à moteur  
 Marque & type WORMSER ARA 800 SB  
 Chassis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Homologation n° CH 4420 03  
 Forme de la carr. Benne basculant vers  
 Couleur \_\_\_\_\_ l'avant  
 Places ass. : Total 1 (1 avant)  
 Poids à vide 1080 Carburant diesel  
 CV 3,6  
 Charge utile 1500 Cylindrée 707 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 2580 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

**REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :**

+) Immatriculation comme chariot de travail voir FH CH 5420 03.

\*) Vitesse : 18 km/h à 2500 t/min au moteur.

Plombage : 1 plomb sur vis de butée plein gaz.

Lieu et date de l'expertise  
Zurich, 4.+10.10.68

La commission d'expertise

Genre du véhicule	Marque	Type	Fiche d'homologation n°
Chariot à moteur	WORMSER	ARA 800 SB	CH 4420 03

C A R T E   C O M P L E M E N T A I R E      I.

Complément du 13.1.1970 - Gw (Expertise de contrôle à Kloten)

Vitesse maximum : 20 km/h à 2900 t/min au moteur

Bruit :                    80 dB/A à 2900 t/min

Equipement : Hauteur des feux admise pour raisons techniques.

Avertisseur : Niveau sonore 82 dB/A

Feux arr. : 2/combinés

Feux stop : 2/combinés

Indic. de direction : 4/séparés, av. témoin    AV = jaune    AR = jaune

Cale d'arrêt : 1/ 280 x 140 x 160 mm